

VT-1820 R/G/OG

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
RO/MD Instrucțiune de exploatare	19
CZ Návod k použití	22
UA Інструкція з експлуатації	25
BEL Инструкция па эксплуатацыі	29
UZ Foydalanish qoidalari	33



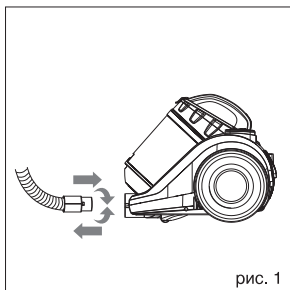


рис. 1

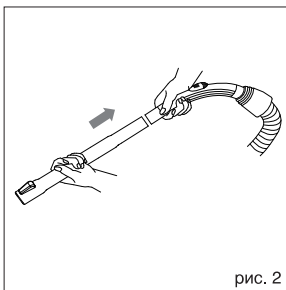


рис. 2

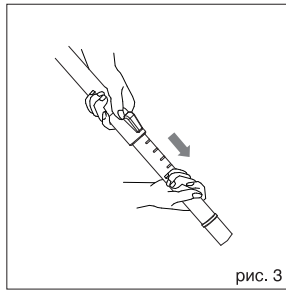


рис. 3

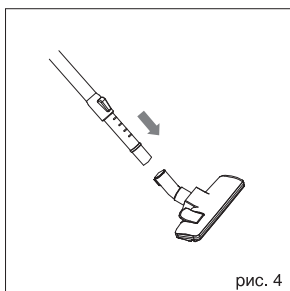


рис. 4

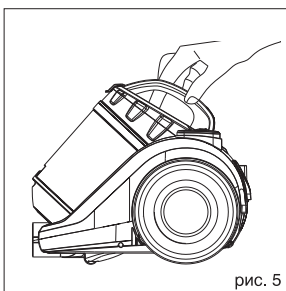


рис. 5

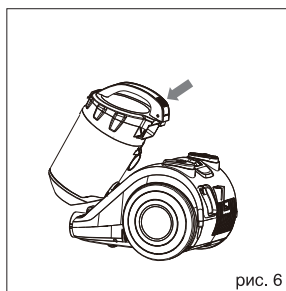


рис. 6

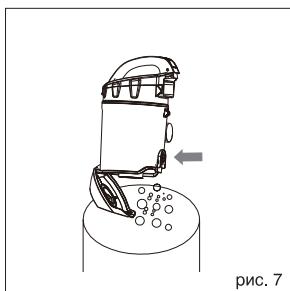


рис. 7

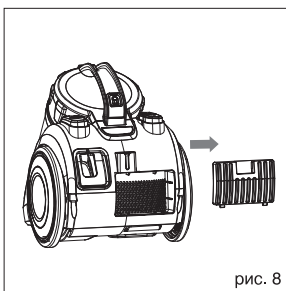


рис. 8

ENGLISH

VACUUM CLEANER

Description

1. Power cord winding button
2. Brush storage
3. Outlet filter grid
4. Outlet filter
5. Vacuum cleaner ON/OFF button
6. Dust bin lock
7. Dust bin handle/carrying handle
8. Dust bin
9. Air inlet
10. Flexible hose ending
11. Flexible hose
12. Flexible hose handle
13. Mechanical suction power control
14. Telescopic extension pipe
15. Telescopic pipe lock
16. Floor/carpet brush
17. "Floor/carpet" switch
18. Combined brush
19. Inlet filter lid
20. Inlet filter lid lock
21. Microfoam and inlet filter
22. Separator
23. Dust bin flask
24. Dust bin lower lid
25. Lid lock
26. Protective filter

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, follow the rules specified below.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid risk of fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always take the power plug out of the mains socket if the vacuum cleaner is not being used or before maintenance works.
- To reduce the hazard of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges

of furniture. Do not roll over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning - it can damage the cord.

- Always first switch the vacuum cleaner off with the On/Off button and only after that you may take the power plug out of the mains socket.
 - When unplugging the unit pull the plug but not cord.
 - Do not touch the power plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
 - Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
 - Do not cover the unit outlets with any objects. Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
 - Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction openings.
 - Be especially cautious while cleaning the stair landings.
 - Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in the places where such liquids are stored.
 - Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders, as well as fine dust, for example, that of plaster, concrete, flour or ashes.
 - Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dust bin is not installed or improperly assembled;
 - the inlet and outlet filters are not installed.
 - Make sure regularly that the power plug and the power cord are not damaged. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
 - Never allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
 - This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.

- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.

Note: Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket while replacing the brush attachments and before cleaning the dust bin (8).

Attaching the flexible hose, the telescopic pipe and the attachments

- Insert the flexible hose ending (10) into the air inlet (9) and turn it clockwise until bumping (pic. 1). To remove the flexible hose (11) turn the ending (10) counterclockwise.
- Insert the flexible hose handle (12) into the telescopic extension pipe (14) (pic. 2).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (15) (pic. 3).
- Choose the necessary attachment — the floor/carpet brush (16) or the combined brush (18) — and attach the attachment to the telescopic extension pipe (14) (pic. 4).

Floor/carpet brush (16)

Set the switch (17) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Combined brush (18)

The brush (18) is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners and space between cushions, but for collecting dust from furniture surface as well, the pile on the brush (18) prevents damage of polished furniture surface.

OPERATION

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (8), inlet (21), outlet (4) and protective (26) filters installed. Always make sure that the filters are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket. The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the button (5) to switch the vacuum cleaner on.

- During the unit operation you can control the suction power with the mechanical control (13) on the flexible hose handle (12).
- After the unit operation switch the vacuum cleaner off by pressing the button (5) and unplug the unit.
- To wind the cord press and hold the button (1), hold the winding cord with hand to avoid its whipping and damage.
- Between unit operations use the brush storage (2).
- Use the handle (7) for carrying the vacuum cleaner or the dust bin (8) (pic. 5).

AUTO SWITCH-OFF FUNCTION

- The vacuum cleaner is equipped with auto switch-off function in case of motor overheating.
- In case of overheating of the motor, the automatic thermal switch will be on, and the vacuum cleaner will be switched off.
- In this case immediately remove the power plug from the mains socket.
- Check the telescopic pipe and flexible hose for obstruction and remove the obstruction.
- Let the vacuum cleaner cool down for approximately 20-30 minutes before switching it on again.
- Plug the unit into the mains, switch it on, if the vacuum cleaner can not be switched on, this may mean, that it is otherwise damaged. In this case contact the authorized service center for repair.

CLEANING AND CARE

Remove garbage and dust from the dust bin (8), disassemble and clean it after every usage of the vacuum cleaner.

Start cleaning with the vacuum cleaner only after having preliminarily removed dust and garbage from the dust bin (8).

Taking off the dust bin (8) and removing dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Remove the flexible hose (11) by turning the flexible hose ending (10) counterclockwise.
- Holding the handle (7), push the lock (6) and remove the dust bin (8) (pic. 6).
- Place the dust bin (1) over a garbage bin. Open the lid (24) by pressing the lid lock (25) (pic. 7). Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (8).

Disassembling and cleaning of the dust bin (8)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it, take the dust bin (8) off, remove dust and garbage from it.
- Holding the dust bin (8) by the flask (23), turn the lid (19) counterclockwise and take it off, the lid (19) must be taken off together with the separator (22).
- Open the lid (19) by pressing the lock (20) upwards.
- Take the microfoam and inlet filter (21) out. Take the microfoam filter out and clean it from dust.
- Clean the inlet filter from dust.

ENGLISH

- Wash the microfoam and inlet filters under warm water jet and dry them thoroughly.
- Wash the separator (22) and the flask (23) under warm water jet and dry them thoroughly.

Note: Before assembling the dust bin make sure that all removable parts are clean and dry.

Assembling of the dust bin (8)

- Install the microfoam filter back to its place, install the inlet filter (21) back to its place, close the lid (19) till the lock (20) clicking.
- Insert the ledges on the lid (19) in the grooves of the flask (23) and turn the lid (19) clockwise until the marks ▲ on the flask (23) and on the lid (19) match.
- Install the dust bin (8) to its place until the lock (6) clicks.

Cleaning the outlet filter (pic. 4).

Clean the outlet filter (4) regularly.

- Take the outlet filter grid (3) off by pressing the lock.
- Take the outlet filter (4) off from the inner side of the grid (3), wash it under warm water jet and dry it thoroughly.
- Fix the outlet filter (4) on the inner side of the grid (3).
- Install the grid (3) back to its place.

Cleaning the protective filter (26)

By visible dirt accumulation on the filter (26) take it out, wash it, dry it thoroughly and install it back to its place.

Note:

- Do not wash the filters (4, 21), the separator (22) and the dust bin flask (23) in a dishwashing machine.
- Before installing the filters (4, 21) make sure that they are dry.
- Do not dry the filters (4, 21) and other removable parts with a hairdryer.

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.

- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for storage clean its body, the dust bin (8) and the filters (4, 21, 26).
- For easy storing use the the brush storage (2).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Universal brush – 1 pc.
5. Combined brush – 1 pc.
6. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~50 Hz
Maximal power consumption: 1600 W
Suction power: 350 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

STAUBSAUGER

Beschreibung

1. Taste der Kabelaufwicklung
2. Bürstenaufbewahrungsstelle
3. Gitter des Ausgangsfilters
4. Ausgangsfilter
5. Ein-/Ausschalttaste des Staubsaugers
6. Halterung des Staubbehälters
7. Griff des Staubbehälters/Tragegriff
8. Staubbehälter
9. Lufteintrittsöffnung
10. Endstück des biegsamen Schlauchs
11. Biegsamer Schlauch
12. Griff des biegsamen Schlauchs
13. Handregler zur Regulierung der Saugleistung
14. Teleskopverlängerungsrohr
15. Teleskoprohr-Arretierung
16. Fußboden-/Teppichbürste
17. «Fußboden/Teppich»-Schalter
18. Kombinierte Bürste
19. Deckel des Eingangsfilters
20. Deckelverschluss des Eingangsfilters
21. Mikroschaumstofffilter und Eingangsfilter
22. Separator
23. Kolben des Staubbehälters
24. Staubbehälterunterdeckel
25. Deckelsperre
26. Schutzfilter

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Um Brand-, Stromschlagrisiko oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie folgende Regeln.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um Brandrisiko zu vermeiden.

- Lassen Sie den an die elektrische Steckdose angeschlossenen Staubsauger nie unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose immer heraus, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen oder vor seiner Unterhaltung.
- Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Staubsauger draußen nicht.
- Benutzen Sie das Netzkabel zum Tragen des Staubsaugers nicht, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung liegt, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Möbelkanten und -Ecken. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger während der Raumreinigung zu überrollen - das kann zu seiner Beschädigung führen.
- Zuerst schalten Sie den Staubsauger mit Ein-/Ausschalttaste aus, erst dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Greifen Sie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen nicht.
- Halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um Schlägen vom Stecker gegen den Boden zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnung des Geräts mit Fremdgegenständen abzudecken. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn irgendwelche von seinen Öffnungen blockiert ist.
- Halten Sie Haar, frei hängende Kleiderstücke, Finger und andere Körperteile von den Lufteintrittsöffnungen des Staubsaugers fern.
- Seien Sie beim Aufräumen von Treppenabsätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger für Sammeln der leicht entflammaren Flüssigkeiten wie Benzin, Lösungsmittel zu benutzen. Benutzen Sie nie den Staubsauger an den Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger für Sammeln des Wassers oder anderer Flüssigkeiten, brennender oder rauchender Zigaretten, Streichhölzer, schwelender Asche und auch feinverteilten Staubs, z. B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn:
 - der Staubbehälter nicht aufgestellt oder falsch zusammengebaut ist.
 - Ein- und Ausgangsfilter nicht aufgestellt sind.
- Prüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wen-

DEUTSCH

den Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erststückerungsgefahr!**
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

MONTAGE DES STAUBSAUGERS

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt worden ist, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät vollständig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Betrieb des Geräts stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

Anmerkung: Schalten Sie den Staubsauger immer aus und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn Sie die Aufsatzbürsten wechseln und die Reinigung des Staubbehälters (8) vornehmen möchten.

Anschließen des biegsamen Schlauchs, des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (10) in die Lufteintrittsöffnung (9) ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (Abb. 1). Um den biegsamen Schlauch (11) abzunehmen, drehen Sie das Endstück (10) entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie den Griff des biegsamen Schlauchs (12) ins Teleskopverlängerungsrohr (14) ein (Abb. 2).

- Schieben Sie den Unterteil des Teleskoprohrs auf notwendige Länge aus, drücken Sie vorher die Arretierung (15) (Abb. 3).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz — Fußboden-/Teppichbürste (16) oder die kombinierte Bürste (18) — und schließen Sie den Aufsatz ans Teleskopverlängerungsrohr (14) an (Abb. 4).

Fußboden-/Teppichbürste (16)

Stellen Sie den Schalter (17) in die notwendige Position (abhängig vom Oberflächentyp, auf deren Sie Aufräumen vornehmen).

Kombinierte Bürste (18)

Die Bürste (18) ist nicht nur für die Reinigung von Radiatoren, Spalten, Ecken und dem Raum zwischen Sofakissen, sondern auch fürs Sammeln des Staubs von der Möbeloberfläche geeignet, der Flor an der Bürste (18) verhindert dabei die Beschädigung der polierten Möbeloberfläche.

BETRIEB

Vorsichtsmaßnahmen

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von heißen Oberflächen, neben den Aschenbechern und auch an den Orten, wo leicht entflammare Flüssigkeiten aufbewahrt werden, zu benutzen.
- Wenn während des Aufräumens die Saugleistung des Staubsaugers stark gesunken ist, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr oder der Schlauch verstopft ist. Schalten Sie den Staubsauger aus, dann trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, entfernen Sie den Müll, nur dann können Sie das Aufräumen fortsetzen.

Achtung! Schalten Sie den Staubsauger immer nur mit eingestelltem Staubbehälter (8) und auch mit Eingangs- (21), Ausgangs- (4) und Schutzfilter (26) ein. Prüfen Sie immer, ob die Filter richtig aufgestellt sind.

- Wickeln Sie das Netzkabel auf notwendige Länge vor der Inbetriebnahme ab und stecken Sie den Stecker in die elektrische Steckdose ein. Gelbes Zeichen auf dem Netzkabel zeigt die maximale Kabellänge an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter des roten Zeichens abzuwickeln.
- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Taste (5).
- Während des Betriebs können Sie die Saugleistung mittels des Handreglers (13) am Griff des biegsamen Schlauchs (12) einstellen.
- Nach der Nutzung des Staubsaugers schalten Sie ihn aus, indem Sie die Taste (5) drücken, und

nehmen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.

- Um das Netzkabel aufzuwickeln, drücken und halten Sie die Taste (1), halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um sein Schlingen und Beschädigung zu vermeiden.
- Während der Betriebspausen benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (2).
- Benutzen Sie den Griff (7) zum Tragen des Staubsaugers oder des Staubbehälters (8) (Abb. 5).

FUNKTION DER AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG

- Der Staubsauger ist mit der Funktion der automatischen Abschaltung bei der Überhitzung des Elektromotors ausgestattet.
- Bei der Überhitzung des Elektromotors spricht das Sicherungselement automatisch an, und schaltet sich der Staubsauger aus.
- In diesem Fall ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus.
- Prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch verstopft sind, und entfernen Sie die Verstopfung.
- Lassen Sie den Staubsauger ca. 20-30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder einschalten.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an, schalten Sie es ein, falls sich der Staubsauger nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass der Staubsauger andere Beschädigungen hat. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um den Staubsauger zu reparieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Entfernen Sie Müll und Staub aus dem Staubbehälter (8), nehmen Sie ihn auseinander und reinigen Sie ihn nach jeder Nutzung des Staubsaugers. Nehmen Sie Aufräumen vor, nachdem Sie Müll und Staub aus dem Staubbehälter (8) vorher entfernt haben.

Abnehmen des Staubbehälters (8) und Müll- und Staubentfernung

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Trennen Sie den biegsamen Schlauch (11) ab, indem Sie das Endstück (10) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie die Halterung (6) und nehmen Sie den Staubbehälter (8) ab, indem Sie den Griff (7) halten (Abb. 6).
- Stellen Sie den Staubbehälter über dem Abfalleimer auf. Machen Sie den Deckel (24) auf,

indem Sie den Deckelverschluss (25) drücken (Abb. 7). Entfernen Sie angesammelten Staub und den Müll aus dem Staubbehälter (8).

Auseinandernahme und Reinigung des Staubbehälters (8)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Staubbehälter (8) ab, entfernen Sie Staub und Müll daraus.
- Drehen Sie den Deckel (19) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab, indem Sie den Staubbehälter (8) am Kolben (23) festhalten, dabei soll der Deckel (19) zusammen mit dem Separator (22) abgenommen werden.
- Machen Sie den Deckel (19) auf, indem Sie den Verschluss (20) nach oben drücken.
- Nehmen Sie das Mikroschaumstofffilter und das Eingangsfilter (21) heraus. Nehmen Sie das Mikroschaumstofffilter heraus und reinigen Sie es vom Staub.
- Reinigen Sie das Eingangsfilter vom Staub.
- Waschen Sie das Mikroschaumstofffilter und das Eingangsfilter unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Waschen Sie den Separator (22) und den Kolben (23) unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

Anmerkung: *Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Staubbehälters, dass alle abnehmbaren Teile sauber und trocken sind.* **Zusammenbau des Staubbehälters (8).**

- Stellen Sie das Mikroschaumstofffilter zurück auf, stellen Sie das Eingangsfilter (21) zurück auf, machen Sie den Deckel (19) bis zum Einrasten des Verschlusses (20) zu.
- Setzen Sie die Vorsprünge am Deckel (19) in die Aussparungen des Kolbens (23) ein und drehen Sie den Deckel (19) im Uhrzeigersinn, bis die Zeichen ▲ am Kolben (23) und am Deckel (19) zusammenfallen.
- Stellen Sie den Staubbehälter (8) zurück bis zum Einrasten der Halterung (6) auf.

Reinigung des Ausgangsfilters (Abb. 4).

Reinigen Sie den Ausgangsfilter (4) regelmäßig.

- Nehmen Sie das Gitter (3) des Ausgangsfilters, indem Sie die Sperre drücken.
- Nehmen Sie das Ausgangsfilter (4) von der Innenseite des Gitters (3), waschen Sie es unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Stellen Sie das Ausgangsfilter (4) von der Innenseite des Gitters (3) auf.
- Stellen Sie das Gitter (3) zurück auf.

DEUTSCH

Reinigung des Schutzfilters (26)

Bei sichtbarer Verschmutzung des Filters (26) nehmen Sie es heraus, waschen Sie es ab, trocknen und stellen Sie es zurück auf.

Anmerkung:

- Es ist nicht gestattet, die Filter (4, 21), den Separator (22) und den Kolben des Staubbehälters (23) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen der Filter (4, 21), dass sie trocken sind.
- Es ist nicht gestattet, den Haartrockner zum Trocknen der Filter (4, 21) und anderer abnehmbaren Geräteteile zu benutzen.

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Staubsaugers, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Staubsauger zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie das Gehäuse des Staubsaugers, den Staubbehälter (8) und die Filter (4, 21, 26).
- Zwecks der bequemen Aufbewahrung benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (2).
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Staubsauger mit eingestellten Filtern und Staubbehälter – 1 St.
2. Biegsamer Schlauch – 1 St.
3. Teleskopverlängerungsrohr – 1 St.
4. Universalbürste – 1 St.
5. Kombinierte Bürste – 1 St.
6. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 1600 W
Saugleistung: 350 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgeesehen sind.

ПЫЛЕСОС

Описание

1. Кнопка сматывания сетевого шнура
2. Место для «парковки» щётки
3. Решётка выходного фильтра
4. Выходной фильтр
5. Кнопка включения/выключения пылесоса
6. Фиксатор контейнера-пылесборника
7. Ручка контейнера-пылесборника/для переноски пылесоса
8. Контейнер-пылесборник
9. Воздухозаборное отверстие
10. Наконечник гибкого шланга
11. Гибкий шланг
12. Рукоятка гибкого шланга
13. Ручной регулятор мощности всасывания
14. Телескопическая удлинительная трубка
15. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
16. Щётка для пола/ковровых покрытий
17. Переключатель «пол/ковёр»
18. Комбинированная щётка
19. Крышка входного фильтра
20. Фиксатор крышки входного фильтра
21. Микропоролоновый и входной фильтр
22. Сепаратор
23. Колба контейнера-пылесборника
24. Нижняя крышка контейнера-пылесборника
25. Фиксатор крышки
26. Защитный фильтр

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепь питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм соблюдайте нижеследующие правила.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение,

указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, а также перед тем, как приступить к его техническому обслуживанию, всякий раз вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;

РУССКИЙ

- не установлены входной и выходной фильтр.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевого шнур на наличие повреждений. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что подключение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: *Всякий раз отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки во время замены щёток-насадок, а также перед чисткой контейнера-пылесборника (8).*

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (10) в воздухозаборное отверстие (9) и поверните его по часовой стрелке до упора (рис. 1). Для

- снятия гибкого шланга (11) поверните наконечник (10) против часовой стрелки.
- Вставьте рукоятку гибкого шланга (12) в телескопическую удлинительную трубку (14) (рис. 2).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (15) (рис. 3).
- Выберите необходимую насадку — либо щётку для пола/ковровых покрытий (16), либо комбинированную щётку (18) — и подсоедините насадку к телескопической удлинительной трубке (14) (рис. 4).

Щётка для пола/ковровых покрытий (16)

Установите переключатель (17) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная щётка (18)

Щётка (18) предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (18) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с печельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

Внимание! Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (8), а также с входным (21), выходным (4) и защитным (26) фильтрами. Всегда проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Желтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку (5).

- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью ручного регулятора (13) на рукоятке гибкого шланга (12).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав кнопку (5), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте кнопку (1), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место для «парковки» щётки (2).
- Для переноски пылесоса или контейнера-пылесборника (8) используйте ручку (7) (рис. 5).
- Держась за ручку (7), нажмите на фиксатор (6) и снимите контейнер-пылесборник (8) (рис. 6).
- Расположите контейнер-пылесборник над мусорным ведром. Откройте крышку (24), нажав на фиксатор крышки (25) (рис. 7). Удалите из контейнера-пылесборника (8) скопившуюся пыль и мусор.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

- Пылесос оснащён функцией автоматического отключения при перегреве электродвигателя.
- При перегреве электродвигателя сработает автоматический термозащитный предохранитель, и пылесос выключится.
- В этом случае немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Проверьте телескопическую трубку и гибкий шланг на предмет засорения и устраните засор.
- Дайте пылесосу охладиться в течение приблизительно 20-30 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, включите его, если пылесос не включается, это может означать, что в пылесосе имеются иные повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта пылесоса.

ЧИСТКА И УХОД

Производите удаление пыли и мусора, разборку и чистку контейнера-пылесборника (8) после каждого использования пылесоса.

Начинайте уборку с помощью пылесоса только в том случае, если из контейнера-пылесборника (8) предварительно были удалены пыль и мусор.

Снятие контейнера-пылесборника (8) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отсоедините гибкий шланг (11), повернув наконечник гибкого шланга (10) против часовой стрелки.

Разборка и чистка контейнера-пылесборника (8)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, снимите контейнер-пылесборник (8), удалите из него пыль и мусор.
- Придерживая контейнер-пылесборник (8) за колбу (23), поверните крышку (19) против часовой стрелки и снимите её, при этом крышка (19) должна сниматься вместе с сепаратором (22).
- Откройте крышку (19), нажав на фиксатор (20) по направлению вверх.
- Извлеките микропоролоновый и входной фильтр (21). Извлеките микропоролоновый фильтр и очистите его от пыли.
- Очистите входной фильтр от пыли.
- Промойте микропоролоновый и входной фильтры под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Промойте сепаратор (22) и колбу (23) под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите.

Примечание: Перед сборкой контейнера-пылесборника убедитесь в том, что все съёмные детали - чистые и сухие.

Сборка контейнера-пылесборника (8)

- Установите микропоролоновый фильтр на место, установите на место входной фильтр (21), закройте крышку (19) до щелчка фиксатора (20).
- Установите выступы на крышке (19) в пазы колбы (23) и поверните крышку (19) по часовой стрелке до совмещения меток ▲ на колбе (23) и на крышке (19).
- Установите контейнер-пылесборник (8) на место до щелчка фиксатора (6).

Чистка выходного фильтра (рис. 4)

Регулярно проводите чистку выходного фильтра (4).

- Снимите решётку (3) выходного фильтра, нажав на защёлку.
- Снимите выходной фильтр (4) с внутренней стороны решётки (3), промойте его под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Установите выходной фильтр (4) с внутренней стороны решётки (3).

РУССКИЙ

- Установите решётку (3) на место.

Чистка защитного фильтра (26)

При видимом загрязнении фильтра (26) извлеките его, промойте, тщательно просушите и установите на место.

Примечание:

- Не используйте посудомоечную машину для промывки фильтров (4, 21), сепаратора (22) и колбы контейнера-пылесборника (23).
- Перед установкой фильтров (4, 21) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (4, 21) и других съёмных деталей.

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (8) и фильтров (4, 21, 26).
- Для удобства при хранении используйте место для «парковки» щётки (2).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Универсальная щётка – 1 шт.
5. Комбинированная щётка – 1 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1600 Вт
Мощность всасывания: 350 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

ШАҢСОРҒЫШ

Суреттеме

1. Желілік шнурды орайтын түйме
2. Қылшақтың «тұрақтау» орны
3. Шығыс сүзгісінің төркөзі
4. Шығаратын сүзгі
5. Шаңсорғышты қосу/өшіру түймесі
6. Шаңжинағыш контейнердің бекіткіші
7. Шаңжинағыш контейнердің/шаңсорғышты тасымалдау тұтқасы
8. Шаңжинағыш контейнер
9. Ауа қармауыш саңылау
10. Иілмелі шланг ұштығы
11. Иілмелі шланг
12. иілмелі шланг тұтқасы
13. Сору қуаттылығын қолмен реттегіш
14. Телескоптық ұзартқыш түтік
15. Телескоптық түтік ұзындығын реттейтін бекіткіш
16. Еденге/кілем беттеріне арналған қылшақ
17. «Еден/кілем» ажыратып қосқышы
18. Құрамдастырылған қылшақ
19. Кіріс сүзгінің қақпағы
20. Кіріс сүзгі қақпағының бекіткіші
21. Микропоролонды және кіріс сүзгі
22. Айырғыш
23. Шаңжинағыш контейнердің қолбасы
24. Шаңжинағыш контейнердің астыңғы қақпағы
25. Қақпақ бекіткіші
26. Қорғағыш сүзгі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Электрприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

Өрттің шығу, электр тоғының соғу немесе жарақат алу қаупін төмендету үшін төмендегі ережелерді сақтаңыз:

- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік розеткаға қосулы тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты пайдаланбайтын болған жағдайда, сондай-ақ оған техникалық қызмет көрсетпес бұрын, үнемі желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып отырыңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін төмендету үшін шаңсорғышты бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Желілік шнурды шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, желілік шнур есік арасынан өтіп тұрған жағдайда есікті жаппаңыз, желілік шнурдың өткір жиектеріне немесе жиһаздың бұрыштарына тиюін болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде шаңсорғышпен желілік шнурдың үстінен жүріп өтуге тыйым салынады – оны зақымдап алуыңыз мүмкін.
- Өрқашан алдымен қосу/өшіру түймесімен шаңсорғышты ажыратыңыз, тек осыдан кейін ғана желілік шнур ашасын электр розеткасынан суыруға болады.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, оны желі шнурынан тартпай, керісінше желілік шнур ашасынан ұстаңыз.
- Желілік ашаны немесе шаңсорғыш корпусын су қолмен ұстамаңыз.
- Желілік шнурды орау кезінде оны қолмен көтеріңкіреп тұрыңыз, желілік ашаның еден бетіне соғылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының ауа шығатын саңылауларын басқа заттармен жабуға тыйым салынады. Құрылғының қандайда бір саңылауы бітеулі тұрған жағдайда оны қосуға тыйым салынады.
- Шаштар, киімнің еркін салбырап тұрған элементтері, саусақтар немесе дененің басқа да мүшелері шаңсорғыштың ауа қармайтын саңылауының жанында тұрмауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңдарын жинаған кезде ерекше мұқият болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға, сондай-ақ шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталатын орындарда пайдалануға тыйым салынған.
- Шаңсорғышпен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан сигареттерді, сіріңкелерді, жалынсыз күлді, сондай-ақ сылақтан, бетоннан, ұннан немесе күлден қалған жұқадисперсиялы шаңды жинауға тыйым салынған.
- Шаңсорғышты мына жағдайларда пайдалануға тыйым салынған:

ҚАЗАҚША

- шаңжинағыш контейнер орнатылмаса немесе дұрыс құралмаса
- кіріс және шығыс сүзгісі орнатылмаған.
- Үнемі желілік шнурдың және желілік шнур ашасының бүлінген жерлерінің болуын тексеріп отырыңыз. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Шаңсорғышты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі жандар болған кезде ерекше көңіл аударыңыз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар және құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптамаларды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға *полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!*
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Шаңсорғышты қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.

Ескертпе: Өрқашан қылшақ-саптамаларды ауыстыру, сондай-ақ шаңжинағыш контейнерді (8) тазалау алдында шаңсорғышты ажыратып, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып отырыңыз.

Иілмелі шлангты, телескоптық түтікті және саптамаларды жалғау

- Иілмелі шланг ұштығын (10) ауа қармауыш саңылауға (9) кигізіңіз және оны сағат тілінің бағытында түбіне дейін бұраңыз (1-сур.)
- Иілмелі шлангты (11) шешіп алу үшін ұштықты (10) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.
- Иілмелі шлангтың сабын (12) телескоптық ұзартқыш түтікке (14) кигізіңіз (2-сур.).
- Телескоптық түтіктің төменгі жағын қажетті ұзындыққа дейін шығарыңыз, ол үшін бекіткішті (15) алдын ала басу керек (3-сур.).
- Қажетті саптаманы таңдаңыз – еден/кілем беттеріне арналған қылшақ (16), құрамдастырылған қылшақ (18) – және саптаманы телескоптық ұзартқыш түтікке (14) жалғаңыз (4-сур.).

Еденге/кілем беттеріне арналған қылшақ (16)

Ауыстырып-қосқышты (17) (жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) қажетті күйге орнатыңыз.

Құрамдастырылған қылшақ (18)

Қылшақ (18) тек радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және жастықтар мен дивандар арасын тазалау үшін емес, сонымен бірге жиһаздың бетіндегі шаңды сүртуге де арналған, бұл кезде қылшақтағы түтіктің (18) болуы жиһаздың жалтыр бетін зақымдауына кедергі келтіреді.

ПАЙДАЛАНУ

Сақтық шаралары

- Шаңсорғышпен жинауды ыстық беттерге тікелей жақын жерде, күлсалғыштардың қасында, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтар сақталған жерлерде жүргізбеңіз.
 - Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, шаңсорғышты дереу өшіріп, телескоптық түтіктің немесе шлангтың бітелгендігін тексеріңіз. Шаңсорғышты өшіріңіз, одан кейін оны электр желісінен ажыратыңыз – бітеген затты алып тастаңыз да, тек осыдан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.
- Назар аударыңыз!** Шаңсорғышты тек шаңжинағыш контейнері (8), кіріс (21), шығыс (4) және қорғағыш (26) сүзгілері орнатулы болған кезде ғана қосыңыз. Сүзгілердің дұрыс орнатылғанын үнемі тексеріңіз.
- Жұмысты бастамас бұрын желілік шнурды қажетті ұзындыққа шығарыңыз да, желілік шнур ашасын электр розеткасына сұғыңыз. Желілік шнурдағы сары белгі шнурдың максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік шнурды

- қызыл белгіден ары қарай шығаруға тыйым салынған.
- Шаңсорғышты қосу үшін (5) түймесін басыңыз
- Жұмыс барысында сіз иілімелі шланг сабындағы (12) қолмен реттегіштің (13) көмегімен сору қуатын реттей аласыз.
- Жұмыс аяқталған кезде (5) түймені басып шаңсорғышты ажыратыңыз, және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Желілік шнурды орау үшін (1) түймені басыңыз да, оралып жатқан шнурды ширатылып қалмауы және зақымдалмауы үшін қолмен ұстаңқырап тұрыңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістерде қылшақтың «тұрақтау» орнын (2) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты немесе шаңжинағыш контейнерін (8) тасымалдау үшін тұтқаны (7) пайдаланыңыз (5-сур.)

ӨЗДІГІНЕН АЖЫРАУ ФУНКЦИЯСЫ

- Шаңсорғыш электромотордың қызуы кезінде автоматты түрде ажыратылу функциясымен жабдықталған.
- Электромотор қызып кеткен кезде автоматты термосақтандырығыш іске қосылып, шаңсорғыш сөніп қалады.
- Бұл жағдайда дереу желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Телескоптық түтіктің және иілімелі шлангтың бітеліп қалмағанын тексеріңіз және бітеген заттарды алып тастаңыз.
- Шаңсорғышты қайта қоспас бұрын шамамен 20-30 минуттай суытып алыңыз.
- Приборды электр желісіне жалғап, оны қосыңыз, егер шаңсорғыш қосылмаса, онда бұл шаңсорғыштың басқа да зақымдануларының бар екенін білдіреді. Бұл жағдайда шаңсорғышты жөндеу үшін рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына апару керек.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Шаңсорғышты өр пайдаланғаннан кейін шаң мен қоқымды алып тастаңыз, шаңжинағыш контейнерді (8) бөлшектеңіз және тазалаңыз.

Бөлмені шаңсорғышпен жинауды тек шаңжинағыш (8) іші шаң мен қоқымнан алдын ала тазартылған жағдайда ғана бастаңыз.

Шаңжинағыш контейнерді (8) шешіп алу және оның ішін шаң мен қоқымнан тазарту

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратып, шаңсорғышты өшіріңіз.
- Иілімелі шлангтың ұштығын (10) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап иілімелі шлангты (11) шешіп алыңыз.

- Тұтқадан (7) ұстап тұрып, бекіткішті (6) басыңыз және шаңжинағыш контейнерін (8) шешіп алыңыз (6-сур.).
- Шаңжинағыш контейнерді қоқыс шелектің үстіне орналастырыңыз. Қақпақ бекіткішін (25) басып, қақпақты (24) ашыңыз (7-сур.) Шаңжинағыш контейнерден (8) жиналып қалған шаң мен қоқысты алып тастаңыз.

Шаңжинағыш контейнерді (8) бөлшектеу және тазалау

- Шаңсорғышты өшіріп, оны электр желісінен ажыратыңыз, шаңжинағыш контейнерді (8) шешіп алыңыз да, ондағы шаң мен қоқысты алып тастаңыз.
- Шаңжинағыш контейнерді (8) колбадан (23) ұстап тұрып, қақпақты (19) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз және оны шешіп алыңыз, осы кезде қақпақ (19) айырғышпен (22) бірге шешілуі тиіс.
- Бекіткішті (20) басып, қақпақты (19) жоғары қарай ашыңыз.
- Микропоролонды және кіріс сүзгіні (21) шығарып алыңыз. Микропоролон сүзгіні шығарып алып, шаңнан тазартыңыз.
- Кіріс сүзгіні шаңнан тазартыңыз.
- Микропоролонды және кіріс сүзгіні жылы ағын судың астында жуып, оны жақсылап кептіріңіз.
- Айырғышты (22) және колбаны (23) жылы ағын судың астында жуып, оны әбден кептіріңіз.

Ескертпе: Шаңжинағыш контейнерді құрамас бұрын барлық алынбалы бөлшектердің таза және құрғақ екенін тексеріп алыңыз.

Шаңжинағыш контейнерді (8) құрау

- Микропоролон сүзгіні орнына орнатыңыз, кіріс сүзгіні (21) орнына салыңыз, қақпақты (19) бекіткіштің (20) шертілуіне дейін жабыңыз.
- Қақпақтағы дөңестерді (19) колбаның ойықтарына (23) келтіріп, қақпақты (19) сағат тілінің бағытында колба (23) мен қақпақтағы (19) ▲ таңбалары сәйкес келгенше бұраңыз.
- Шаңжинағыш контейнерді (8) бекіткіш (6) шертілгенше орнына орнатыңыз.

Шығыс сүзгіні тазалау (4-сур.)

Шығыс сүзгіні (4) үнемі тазалаңыз.

- Шығыс сүзгінің торкөзін (3) шерткішті басып шешіп алыңыз.
- Шығыс сүзгіні (4) торкөздің ішкі жағынан (3) шешіп алыңыз, оны жылы ағын судың астында жуып, жақсылап кептіріңіз.
- Шығыс сүзгіні (4) торкөздің ішкі жағынан (3) орнатыңыз.
- Торкөзді (3) орнына орнатыңыз.

ҚАЗАҚША

Қорғағыш сүзгіні тазалау (26)

Сүзгінің (26) көзге көрінетін кірлері болған кезде оны шығарып алыңыз, жуыңыз, және әбден кептіріп, орнына салыңыз.

Ескертпе:

- Сүзгілерді (4, 21), айырғышты (22) жән шаңжинағыш контейнерінің қолбасын (23) жуу үшін ыдыс жуғыш машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгілерді (4, 21) орнатпас бұрын олардың құрғақ екенін тексеріп алыңыз.
- Сүзгілерді (4, 21) және басқа да алынбалы бөлшектерді кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынған.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыштың корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік шнуырды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді және қажайтын жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Шаңсорғышты ұзақ уақыт сақтауға алып қоймас бұрын корпусы, шаңжинағыш контейнерді (8) және сүзгілерді (4, 21, 26) тазалап алыңыз.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың «тұрақтау» орнын (2) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАМАСЫ

1. Орнатылған сүзгілері мен шаңжинағыш контейнері бар шаңсорғыш – 1 дн.
2. Иілмелі шланг – 1 дн.
3. Телескоптық ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Әмбебап қылшақ - 1 дн.
5. Құрамдастырылған қылшақ - 1 дн.
6. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 1600 Вт
Сору қуаты: 350 Вт

Өндіруші прибордың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ASPIRATOR DE PRAF

Descriere

1. Buton rulare cablu de alimentare
2. Locaș pentru «parcarea» periei
3. Grilaj filtru de ieșire
4. Filtru de ieșire
5. Buton pornire/oprire aspirator de praf
6. Fixator recipient de colectare a prafului
7. Mâner recipient de colectare a prafului/pentru transportarea aspiratorului
8. Recipient de colectare a prafului
9. Orificiu de aspirare a aerului
10. Capăt furtun flexibil
11. Furtun flexibil
12. Mâner furtun flexibil
13. Reglor manual putere de aspirare
14. Tub telescopic pentru alungire
15. Fixator reglare lungime tub telescopic
16. Perie pentru podea/mochete
17. Comutator «cover/podea»
18. Perie combi
19. Capac filtru de intrare
20. Fixator capac filtru de intrare
21. Filtru de micropoliuretana și de intrare
22. Separator
23. Balon recipient de colectare a prafului
24. Capac inferior recipient de colectare a prafului
25. Fixator capac
26. Filtru de protecție

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA; pentru instalare apelați la un specialist.

RECOMANDĂRI PRIVIND MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare înainte de utilizarea aspiratorului de praf și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aspiratorului de praf poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire urmați regulile următoare.

- Înainte de a conecta aspiratorul de praf la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea de lucru înscrisă pe acesta corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică locală.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priză.
- Nu lăsați aspiratorul de praf conectat la priza electrică fără supraveghere. În cazul în care nu folosiți aparatul, precum și înainte de a începe deservirea tehnică a acestuia, scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți aparatul în afara încăperilor.

- Nu trageți sau transportați aparatul de cablu sau de furtunul flexibil, nu folosiți cablul ca mâner, nu închideți ușa peste cablu și nu trageți cablul peste margini sau muchii ascuțite. Nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare pentru a nu-l deteriora.
- Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf de la butonul pornit/oprit și doar apoi puteți scoate fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Nu deconectați aparatul de la rețeaua electrică prin tragere de cablu, pentru deconectare întotdeauna trageți de fișă.
- Nu atingeți fișa sau carcasa aspiratorului cu mâinile ude.
- În timp ce rulați cablul de alimentare ghidați-l cu mâna, nu permiteți ca fișa să fie lovită de suprafața podelei.
- Nu închideți orificiul de ieșire a aparatului cu obiecte. Este interzisă pornirea aparatului dacă unul dintre orificiile acestuia este blocat.
- Țineți părul, hainele largi, degetele sau alte părți ale corpului departe de orificiul de aspirare.
- Fiți deosebit de precauți atunci când curățați scările.
- Nu folosiți aspiratorul pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, și nu folosiți în locuri unde acestea ar putea fi păstrate.
- Nu colectați articole ce ard sau fumează, cum ar fi țigări, chibrituri sau scrumul moctit, precum și praful fin de la tencială, beton, făină sau cenușă.
- Nu folosiți aspiratorul dacă:
 - nu este instalat sau este instalat greșit recipientul de colectare a prafului;
 - nu sunt instalate filtrele de intrare și ieșire.
- Verificați cu regularitate dacă fișa și cablul de alimentare nu prezintă defecțiuni. Nu reparați singuri aparatul. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară o atenție supraveghere dacă în preajma aparatului în funcțiune se află copii sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă de siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă folosite în calitate de ambalaj.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula. **Pericol de asfixiere!**
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase, acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin două ore.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Scoateți aparatul din ambalaj și îndepărtați orice etichete care ar împiedica funcționarea aparatului.
- Verificați integritatea aparatului, în caz de defecțiuni nu îl utilizați.
- Înainte de a pune în funcțiune aparatul asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.

Remarcă: *Întotdeauna opriți aspiratorul și scoateți fișa din priză în timp ce schimbați perile-accessorii, precum și înaintea curățării recipientului de colectare a prafului (8).*

Atașarea furtunului flexibil, tubului telescopic și a accesoriilor

- Introduceți capătul furtunului flexibil (10) în orificiul de aspirare a aerului (9) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt (fig. 1). Pentru a scoate furtunul flexibil (11) rotiți capătul (10) în sens contrar acelor de ceasornic.
- Introduceți mânerul furtunului flexibil (12) în tubul telescopic pentru alungire (14) (fig. 2).
- Trageți partea inferioară a tubului telescopic la lungimea necesară, apăsând în prealabil pe fixator (15) (fig. 3).
- Selectați accesoriul necesar — sau peria pentru podea/mochete (16), sau peria combi (18) — și atașați accesoriul la tubul telescopic pentru alungire (14) (fig. 4).

Perie pentru podea/mochete (16)

Fixați comutatorul (17) în poziția necesară (în funcție de tipul suprafeței pe care o veți curăța).

Peria combi (18)

Peria (18) este destinată nu numai pentru curățarea caloriferelor, spațiilor înguste, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor, dar și pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența părului pe perie (18) previne deteriorarea suprafeței lustruite a mobilierului.

EXPLOATARE

Măsuri de precauție

- Nu operați aspiratorul prea aproape de surse generatoare de căldură, în apropiere de scurmiere, precum și în locurile unde sunt păstrate substanțe ușor inflamabile.
- Dacă în timpul utilizării a scăzut brusc puterea de absorbție a aspiratorului, opriți imediat aparatul și verificați dacă nu este blocat tubul telescopic sau furtunul flexibil. Opriți aspiratorul și scoateți fișa din priză — îndepărtați blocajul, numai după aceasta continuați utilizarea acestuia.

Atenție! *Întotdeauna porniți aspiratorul de praf numai cu recipientul pentru colectarea prafului instalat (8), precum și cu filtrele de intrare (21), ieșire (4) și de protecție (26). Întotdeauna verificați corectitudinea instalării filtrelor.*

- Înainte de a începe utilizarea trageți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa de alimentare în priza electrică. Marcajul galben de pe

- cablu indică lungimea maximă a cablului. Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul roșu.
- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați pe butonul (5).
- În timpul funcționării puteți ajusta puterea de absorbție cu ajutorul reglului manual (13) de pe mânerul furtunului flexibil (12).
- După utilizare opriți aparatul apăsând pe butonul (5) și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Pentru rularea cablului de alimentare apăsați pe butonul (1), ghidați cablul cu mâna pentru ca acesta să nu se încălzească și să nu se deterioreze.
- În pauze folosiți locașul pentru «parcarea» periei (2).
- Pentru mutarea aspiratorului de praf sau recipientului pentru colectarea prafului (8) utilizați mânerul (7) (fig. 5).

FUNCȚIE OPRIRE AUTOMATĂ

- Aspiratorul de praf este dotat cu funcție de deconectare automată în caz de supraîncălzire a motorului electric.
- În caz de supraîncălzire a motorului electric va acționa siguranța termică automată și aspiratorul de praf se va deconecta.
- În acest caz extrageți imediat fișa cablului de alimentare din priză.
- Verificați tubul telescopic și furtunul flexibil dacă acestea nu sunt blocate și înlăturați gunoiul.
- Lăsați aspiratorul de praf să se răcească aproximativ 20-30 minute înainte de a-l porni din nou.
- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică, porniți-l, dacă dispozitivul nu pornește, acest fapt poate însemna că aspiratorul de praf este deteriorat. În acest caz trebuie să apelați la un centru de deservire autorizat pentru reparația aspiratorului de praf.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Efectuați înlăturarea prafului și gunoiului, dezambblarea și curățarea recipientului pentru colectarea prafului (8) după fiecare utilizare a aspiratorului.

Începeți să curățați cu ajutorul aspiratorului doar în cazul în care din recipientul de colectare a prafului (8) au fost înlăturate în prealabil praful și gunoiul.

Scoaterea recipientului de colectare a prafului (8) și înlăturarea din acesta a prafului și gunoiului

- Opriți aspiratorul de praf și scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Detașați furtunul flexibil (11), rotind capătul furtunului flexibil (10) în sens contrar acelor de ceasornic.
- Ținând de mâner (7), apăsați pe fixator (6) și scoateți recipientul de colectare a prafului (8) (fig. 6).
- Plasați recipientul de colectare a prafului de asupra coșului de gunoi. Deschideți capacul (24), apăsând pe fixatorul capacului (25) (fig. 7). Îndepărtați din recipientul de colectare a prafului (8) praful și gunoiul acumulat.

Dezasamblarea și curățarea recipientului de colectare a prafului (8)

- Oprii aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică, scoateți recipientul de colectare a prafului (8), îndepărtați din acesta praful și gunoiul.
- Menținând recipientul de colectare a prafului (8) de balonul (23), rotiți capacul (19) în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți-l, capacul (19) trebuie scos împreună cu separatorul (22).
- Deschideți capacul (19), apăsând pe fixator (20) în sus.
- Extrageți filtrele din micropoliuretan și de intrare (21). Extrageți filtrul din micropoliuretan și curățați-l de praf.
- Curățați de praf filtrul de intrare.
- Spălați filtrul din micropoliuretan și filtrul de intrare sub jet de apă caldă și uscați bine.
- Spălați separatorul (22) și balonul (23) sub jet de apă caldă, apoi uscați bine.

Remarcă: Înainte de asamblarea recipientului de colectare a prafului asigurați-vă că toate piesele detașabile sunt uscate și curate. **Asamblarea recipientului de colectare a prafului (8)**

- Instalați filtrul din micropoliuretan la loc, instalați la loc filtrul de intrare (21), închideți capacul (19) până la clicul fixatorului (20).
- Instalați ieșiturile de pe capac (19) în canelurile balonului (23) și rotiți capacul (19) în sensul acelor de ceasornic până la alinierea marcajelor ▲ de pe balon (23) și de pe capac (19).
- Instalați recipientul de colectare a prafului (8) la loc până la clicul fixatorului (6).

Curățarea filtrului de ieșire (fig. 4)

Curățați cu regularitate filtrul de ieșire (4).

- Scoateți grilajul (3) filtrului de ieșire apăsând pe clichet.
- Scoateți filtrul de ieșire (4) de pe partea interioară a grilajului (3),
- spălați-l sub jet de apă caldă și uscați-l bine.
- Instalați filtrul de ieșire (4) de pe partea interioară a grilajului (3).
- Instalați grilajul (3) în poziția inițială.

Curățarea filtrului de protecție (26)

În caz de murdărie vizibilă a filtrului (26) extrageți-l, spălați-l, uscați-l bine și instalați-l în poziția inițială.

Remarcă:

- Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor (4, 21), a separatorului (22) și balonului recipientului pentru colectarea prafului (23).
- Înainte de instalarea filtrelor (4, 21) asigurați-vă că acestea sunt uscate.
- Este interzis să utilizați foehnul pentru uscarea filtrelor (4, 21) și altor accesorii detașabile.

Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului de praf cu un material umed, apoi ștergeți până la uscare.

- Nu introduceți carcasa aspiratorului de praf, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul carcasei aspiratorului.
- Este interzis să utilizați solvenți și agenți de curățare abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

PĂSTRARE

- Înainte de a stoca aspiratorul de praf pentru păstrare îndelungată curățați carcasa, recipientul de colectare a prafului (8) și filtrele (4, 21, 26).
- Pentru o păstrare comodă folosiți locul pentru «parcarea» periei (2).
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat, răcoros, inaccessibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

1. Aspirator de praf cu filtrele și recipientul pentru colectarea prafului instalate – 1 buc.
2. Furtun flexibil – 1 buc.
3. Tub telescopic pentru alungire – 1 buc.
4. Perie universală – 1 buc.
5. Perie combi – 1 buc.
6. Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~50 Hz
Consum maxim de putere: 1600 W
Putere absorbție: 350 W

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 5 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (2006/95/EC).

VYSAVAČ

Popis

1. Tlačítko navíjení přívodního kabelu
2. Místo na parkování hubice
3. Mřížka výstupního filtru
4. Výstupní filtr
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí vysavače
6. Fixátor zásobníku na prach
7. Rukojeť zásobníku na prach/na přenášení vysavače
8. Zásobníku na prach
9. Sací otvor
10. Násadka hadice
11. Hadice
12. Rukojeť hadice
13. Ruční regulátor sacího výkonu
14. Teleskopická prodlužovací trubice
15. Fixátor nastavení délky prodlužovací trubice
16. Hubice na podlahu/kobercové krytiny
17. Přepínač podlahu/koberec
18. Kombinovaná hubice
19. Kryt vstupního filtru
20. Fixátor krytu vstupního filtru
21. Mikromolitanový a vstupní filtr
22. Separátor
23. Nádoba zásobníku na prach
24. Dolní víko zásobníku na prach
25. Fixátor víka
26. Ochranný filtr

UPOZORNĚNÍ!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji jako zdroj potřebných informací.

Spotřebič používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

Pro snížení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění pečlivě dodržujte následující pravidla.

- Před zapojením přístroje do elektrické sítě přesvědčte se že napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v elektrické síti ve vašem domě.
- Aby nedošlo k vzniku požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické zásuvky.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru pokud je zapojen do elektrické sítě. Vždy vyndávejte síťovou vidlici ze zásuvky pokud přístroj nepoužíváte a také před tím než začnete technickou údržbu vysavače.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte vysavač vně budovy.
- Nepoužívejte přívodní kabel jako úchyt pro přenášení vysavače, nezavírejte dveře, pokud síťový kabel

prochází dveřním otvorem a také zabraňte kontaktu síťového kabelu s ostrými hranami nábytku. Kvůli nebezpečí poškození kabelu nikdy během úklidu nepřejíždějte vysavačem přes síťový kabel.

- Vždy nejdříve vypněte vysavač tlačítkem zapnutí/vypnutí, a teprve pak můžete vyndat vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Při odpojování přístroje od sítě netáhejte za přívodní kabel, držte se za vidlici.
- Nedotýkejte se síťové vidlice ani samotného vysavače mokřma rukama.
- Při navíjení síťového kabelu přidržujte ho rukou, nedopouštějte aby se síťová vidlice narážela do podlahy.
- Nikdy nezakrývejte výstupní otvor přístroje jakýmkoli předměty. Nikdy nezapínajte přístroj, pokud je některý z jeho otvorů zablokován.
- Dbejte na to aby vlasy, volně visící části oděvu nebo prsty a jiné části těla se nedostaly do blízkosti sacích otvorů vysavače.
- Buďte zvláště opatrní při uklízení schodišť.
- Nikdy nepoužívejte vysavač k vysávání hořlavých kapalin jako je bezin, rozpouštědla, nikdy nepoužívejte vysavač v místech skladování těchto kapalin.
- Nikdy nevysávejte vysavačem vodu nebo jiné tekutiny, hořící nebo doutnající cigarety, zápalky, doutnající popel a také jemný rozptýlený prach – například ze suché omítky, betonu, mouky nebo popelu.
- Nikdy nepoužívejte vysavač pokud:
 - není instalován nebo je špatně smontován zásobník na prach;
 - nejsou instalovány vstupní a výstupní filtry.
- Pravidelně kontrolujte vidlici přívodního kabelu a přívodní kabel, zda nejsou poškozeny. Nepokoušejte se opravit přístroj samostatně. Pro odbornou pomoc se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Nedovolujte aby si děti s vysavačem hrály. Buďte zvláště opatrní, pokud se v blízkosti zapnutého přístroje pohybují děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
- Tento přístroj by neměly používat děti a osoby se sníženými schopnostmi, pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečí jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučiči o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky, použité při balení.
- **Upozornění! Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí zadušení!**
- Skladujte přístroj mimo dosah dětí.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

MONTÁŽ VYSAVAČE

Po přepravování nebo skladování přístroje při nízké teplotě je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Přístroj zcela rozbalte a odstraňte veškeré nálepky, překážející provozu přístroje.
- Zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, pokud objevíte závadu, přístroj nepoužívejte.
- Před zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.

Poznámka: Vždy vypínejte vysavač a vyndávejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky během výměny hubic a také před čištěním zásobníku na prach (8).

Připojení hadice, teleskopické trubice a nástavců.

- Vsuňte násadku hadice (10) do sacího otvoru (9) a otočte ji ve směru hodinových ručiček až na doraz (obr. 1). Pro sundání hadice (11) otočte násadku (10) proti směru hodinových ručiček.
- Vložte rukojeť hadice (12) do teleskopické prodlužovací trubice (14) (obr. 2).
- Vsuňte dolní část teleskopické trubice na požadovanou délku po stisknutí tlačítka fixátoru (15) (obr. 3).
- Zvolte potřebný nástavec - hubici na podlahu/kobercové krytiny (16) nebo kombinovanou hubici (18) - a připojte ho k teleskopické prodlužovací trubici (14) (obr. 4).

Hubice na podlahu/kobercové krytiny (16)

Dejte přepínač (17) do potřebné polohy (podle druhu povrchu, který uklízíte).

Kombinovaná hubice (18)

Kombinovaná hubice (18) je určena nejen k čištění radiátorů, šěrbin, škvír, koutů a mezer mezi polštáři gaučů, ale i k uklizení prachu s povrchu nábytku, přičemž vlas ne hubici (18) zabraňuje poškození lesklých povrchů nábytku.

POUŽITÍ

Bezpečnostní pokyny

- Neuklízejte v bezprostřední blízkosti silně rozehrátých povrchů, vedle popelníků, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Pokud během úklidu sací výkon vysavače prudce klesne, okamžitě vypněte vysavač, vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky a zkontrolujte teleskopickou trubici a hadici zda nejsou ucpané. Odstraňte předměty, které ucpávku způsobily a teprve potom můžete pokračovat v úklidu.

Upozornění! Vždy zapínejte vysavač jenom s instalovaným zásobníkem na prach (8) a také vstupním (21), výstupním (4) a ochranným (26) filtrem. Vždy kontrolujte, zda jsou filtry namontovány správně.

- Před začátkem úklidu vytáhněte přívodní kabel na potřebnou délku a zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky. Žlutá značka na přívodním kabelu upozorňuje na maximální délku kabelu. Nikdy nevytahujte síťový kabel za červenou značku.
- Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko (5).

- Během práce můžete měnit sací výkon pomocí ručního ovládače (13) umístěného na rukojeti hadice (12).
- Po ukončení práce vypněte vysavač stisknutím tlačítka (5), a vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Pro navíjení přívodního kabelu stiskněte a podržte tlačítko (1), přidržujte navíjející se kabel rukou, aby nedošlo k jeho zamotávání a poškození.
- Během přestávek v práci používejte místo na „parkování“ hubice (2).
- K přenášení vysavače nebo zásobníku na prach (8) použijte rukojeť (7) (obr. 5).

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

- Vysavač je vybaven funkcí automatického vypnutí při přehřátí elektromotoru.
- Při přehřátí elektromotoru se aktivuje termická pojistka a vysavač se vypne.
- V tomto případě okamžitě vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Zkontrolujte teleskopickou trubici a hadici zda nejsou ucpané a odstraňte ucpávku.
- Nechte vysavač vychladnout asi 20-30 minut, než ho znovu zapnete.
- Zapojte přístroj do elektrické sítě, zapněte ho, pokud se přístroj nezapne, může to znamenat, že je poškozen. V tomto případě je třeba obrátit se na autorizované servisní středisko pro opravu vysavače.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odstraňujte prach a smet, rozebírejte a čistěte zásobník na prach (8) po každém použití vysavače. Začněte úklid s použitím vysavače pouze v případě, že ze zásobníku na prach (8) byly předem odstraněny prach a smet.

Sundávání zásobníku na prach (8) a odstranění z něj prachu a smeti

- Vypněte vysavač a vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Odpojte hadici (11) otočením násadky hadice (10) proti směru hodinových ručiček.
- Držte se za rukojeť (7), zmáčkněte fixátor (6) a sundejte zásobník na prach (8) (obr. 6).
- Držte zásobník na prach nad odpadkovým košem. Otevřete víko (24) stisknutím fixátoru víka (25) (obr. 7). Vysypte ze zásobníku (8) prach a smet.

Rozebírání a čištění zásobníku na prach (8)

- Vypněte vysavač a odpojte ho od elektrické sítě, sundejte zásobník na prach (8), vysypte z něho prach a smet.
- Přidržte zásobník na prach (8) za nádobu (23), otočte kryt (19) proti směru hodinových ručiček a sundejte ho, při tom kryt (19) se musí sundávat spolu se separátorem (22).
- Otevřete kryt (19) zatlačením fixátoru (20) směrem nahoru.

ČESKÝ

- Vyndejte mikromolitanový a vstupní filtr (21). Vyndejte mikromolitanový filtr a očistěte ho od prachu.
- Očistěte vstupní filtr od prachu.
- Umyjte mikromolitanový a vstupní filtry proudem vody a důkladně osušte.
- Umyjte separátor (22) a nádobu (23) proudem vody, pak důkladně osušte.

Poznámka: Před montováním zásobníku na prach se ujistěte, že všechny odnímatelné součástky jsou čisté a suché.

Montování zásobníku na prach (8)

- Vložte mikromolitanový filtr na své místo, vložte vstupní filtr (21) na své místo, zavřete kryt (19) tak, aby se ozvalo klapnutí fixátru (20).
- Vložte výstupky na krytu (19) do drážek na nádobě (23) a otočte kryt (19) ve směru hodinových ručiček tak, aby se spojily značky ▲ na nádobě (23) a na krytu (19).
- Namontujte zásobník na prach (8) na své místo tak, aby se ozvalo klapnutí fixátoru (6).

Čištění výstupního filtru (obr. 4)

Pravidelně čistěte výstupní filtr (4).

- Sundejte mřížku (3) výstupního filtru zatlačením západky.
- Sundejte výstupní filtr (4) z vnitřní strany mřížky (3), propláchněte ho proudem teplé vody a důkladně osušte.
- Nasaďte výstupní filtr (4) na vnitřní stranu mřížky (3).
- Namontujte mřížku (3) na své místo.

Čištění ochranného filtru (26)

Při zřetelném znečištění filtru (26) vyndejte ho, umyjte, důkladně osušte a vraťte na své místo.

Poznámka:

- *Nepoužívejte myčku nádobí k mytí filtrů (4, 21), separátoru (22) a nádoby zásobníku na prach (23).*
- *Před instalováním filtrů (4, 21) se ujistěte, jsou suché.*
- *Nikdy nepoužívejte fén k sušení filtrů (4, 21) a jiných odnímatelných součástí.*

Plášť vysavače

- Plášť vysavače otřete měkkým lehce vlhkým hadříkem, pak ho utřete do sucha.
- Nikdy neponořujte vysavač, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny. Nedopouštějte aby se voda dostala pod plášť vysavače.
- Nikdy nepoužívejte k čištění povrchu vysavače rozpuštědla a abrazivní mycí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Než uložíte vysavač na delší dobu, proveďte čištění pláště vysavače, zásobníku na prach (8) a filtrů (4, 21, 26).
- Pro pohodlnější skladování místo na „parkování“ hubice (2).
- Skladujte vysavač v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

OBSAH BALENÍ

1. Vysavač s instalovanými filtry a zásobníkem na prach – 1 kus
2. Hadice – 1 kus
3. Teleskopická prodlužovací trubice – 1 kus
4. Univerzální hubice – 1 kus
5. Kombinovaná hubice – 1 kus
6. Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240 V ~50 Hz

Maximální příkon : 1600 W

Sací výkon: 350 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vzhled a technické charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje - 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkofrekvenčních přístrojích.

ПИЛОСОС

Опис

1. Кнопка змотування мережевого шнура
2. Місце для «паркування» щітки
3. Решітка вихідного фільтра
4. Вихідний фільтр
5. Кнопка вмикання/вимикання пилососа
6. Фіксатор контейнера-пилосбірника
7. Ручка контейнера-пилосбірника/для перенесення пилососа
8. Контейнер-пилосбірник
9. Повітрязабірний отвір
10. Наконечник гнучкого шланга
11. Гнучкий шланг
12. Руюкятка гнучкого шланга
13. Ручний регулятор потужності всмоктування
14. Телескопічна подовжувальна трубка
15. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
16. Щітка для підлоги/килимових покриттів
17. Перемикач «підлога/килим»
18. Комбінована щітка
19. Кришка вхідного фільтру
20. Фіксатор кришки вхідного фільтру
21. Мікропоролонний та вхідний фільтр
22. Сепаратор
23. Колба контейнера-пилосбірника
24. Нижня кришка контейнера-пилосбірника
25. Фіксатор кришки
26. Захисний фільтр

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, поразки електричним струмом або отримання травм необхідно дотримуватися нижчезгаданих правил.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, за-

значена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. В тому випадку, якщо ви не користуєтеся пилососом, а також перед тим, як приступити до його технічного обслуговування, завжди виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими кроями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Завжди спочатку вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимикання, і тільки після цього можна виймати вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами. Забороняється включати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязабірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні схожих майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, сигарети, що горять або димлять, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсний пил, наприклад від штукатурки, бетону, муки або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:

УКРАЇНЬСКА

- не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пилосбірник;
- не встановлені вхідний та вихідний фільтр.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ЗБІРКА ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка: Завжди вимикайте пилосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки під час заміни щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера-пилосбірника (8).

Під'єднання гнучкого шланга, телескопічної трубки і насадок

- Вставте наконечник гнучкого шланга (10) у повітрязбірний отвір (9) і поверніть його за годинниковою стрілкою до упору (мал. 1). Для

- зняття гнучкого шланга (11) поверніть наконечник (10) проти годинникової стрілки.
- Вставте рукоятку гнучкого шланга (12) у телескопічну подовжувальну трубку (14) (мал. 2).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (15) (мал. 3).
- Виберіть необхідну насадку — або щітку для підлоги/килимів (16), або комбіновану щітку (18) — і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (14) (мал. 4).

Щітка для підлоги/килимових покриттів (16)

Встановіть перемикач (17) в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій виробляється прибирання).

Комбінована щітка (18)

Щітка (18) призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів, так і для збору пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу на щітці (18) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктуюча потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, потім вимкніть його від електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

Увага! Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером-пилосбірником (8), а також з вхідним (21), вихідним (4) та захисним (26) фільтрами. Завжди перевіряйте правильність установаження фільтрів.

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для вмикання пилососа натисніть кнопку (5).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою ручного регулятора (13) на рукоятці гнучкого шланга (12).

- По закінченню роботи вимкніть пилосос, натиснувши кнопку (5) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте кнопку (1), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (2).
- Для перенесення пилососа або контейнера-пилосбірника (8) використовуйте ручку (7) (мал. 5).

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

- Пилосос оснащений функцією автоматичного вимкнення при перегріві електромотора.
- При перегріві електромотора спрацює автоматичний термозапобіжник, і пилосос вимкнеться.
- В цьому випадку негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Переверіть телескопічну трубку і гнучкий шланг на предмет засмічення і усунете засмічення.
- Дайте пилососу охолотитися протягом приблизно 20-30 хвилин, перш ніж включити його знову.
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, увімкніть його, якщо пристрій не умикається, це може означати, що в пилососі є інші пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися в авторизований (уповноважений) сервісний центр для ремонту пилососа.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Робіть видалення сміття і пилу, розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (8) після кожного використання пилососа.

Починайте прибирання тільки в тому випадку, якщо з контейнера-пилосбірника (8) попередньо були видалені пил та сміття.

Зняття контейнера-пилосбірника (8) і видалення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Від'єднайте гнучкий шланг (11), повернувши наконечник гнучкого шланга (10) проти годинникової стрілки.
- Тримайтеся за ручку (7), натисніть на фіксатор (6) і зніміть контейнер-пилосбірник (8) (мал. 6).
- Розташуйте контейнер-пилосбірник над відром для сміття. Відкрийте кришку (24), натиснувши на фіксатор кришки (25) (мал. 7). Видаліть з контейнера-пилосбірника (8) пил і сміття, що накопичилися.

Розбирання та чистка контейнера-пилосбірника (8)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його від електричної мережі, витягніть контейнер-пилосбірник (8), видаліть з нього пил та сміття.
- Притримуючи контейнер-пилосбірник (8) за колбу (23), поверніть кришку (19) проти годинникової стрілки та зніміть її, при цьому кришка (19) має зніматися разом з сепаратором (22).
- Відкрийте кришку (19), натиснувши на фіксатор (20) по напрямку вгору.
- Витягніть мікропоролоновий та вхідний фільтр (21). Витягніть мікропоролоновий фільтр і очистіть його від пилу.
- Очистіть вхідний фільтр від пилу.
- Промийте мікропоролоновий та вхідний фільтри під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Промийте сепаратор (22) та колбу (23) під струменем теплої води і ретельно просушіть.

Примітка: Перед збиранням контейнера-пилосбірника переконайтеся в тому, що всі знімні деталі чисті та сухі. **Збирання контейнера-пилосбірника (8)**

- Установіть мікропоролоновий фільтр на місце, установіть на місце вхідний фільтр (21), закрийте кришку (19) до кляцання фіксатора (20).
- Установіть виступи на кришці (19) у пази колби (23) та поверніть кришку (19) за годинниковою стрілкою до суміщення міток ▲ на колбі (23) та на кришці (19).
- Встановіть контейнер-пилосбірник (8) на місце до кляцання фіксатора (6).

Чищення вихідного фільтру (мал. 4)

Регулярно робіть чищення вихідного фільтру (4).

- Відкрийте решітку вихідного фільтра (3), натиснувши на клямку.
- Зніміть вихідний фільтр (4) з внутрішньої сторони решітки (3), промийте їх під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Установіть вихідний фільтр (4) з внутрішнього боку решітки (3).
- Встановіть решітку (3) на місце.

Чищення захисного фільтру (26)

При помітному забрудненні фільтра (26) витягніть його, промийте, ретельно просушіть і встановіть на місце.

Примітка:

- Не використовуйте посудомийну машину для промивання фільтрів (4, 21), сепаратора (22) та колби контейнера-пилосбірника (23).

УКРАЇНЬСКА

- Перед установленням фільтрів (4, 21) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (4, 21) та інших знімних деталей.

Корпус пилососа

- Протріть корпус пилососа м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (8) і фільтрів (4, 21, 26).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місце «паркування» щітки (2).
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником - 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Універсальна щітка – 1 шт.
5. Комбінована щітка – 1 шт.
6. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживана потужність: 1600 Вт
Потужність всмоктування: 350 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

ПЫЛАСОС

Апісанне

1. Кнопка змотвання сеткавага шнура
2. Месца для «паркоўкі» шчоткі
3. Рашотка выходнага фільтра
4. Выходны фільтр
5. Кнопка ўключэння/выключэння пыласоса
6. Фіксатар кантэйнера-пылазборніка
7. Ручка кантэйнера-пылазборніка/для пераноскі пыласоса
8. Кантэйнер-пылазборнік
9. Павеатразаборная адтуліна
10. Наканечнік гнуткага шланга
11. Гнуткі шланг
12. Ручка гнуткага шланга
13. Ручны рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
14. Тэлескапічная падаўжальная трубка
15. Фіксатар рэгулёўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
16. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
17. Перамычак «дыван/падлога»
18. Камбінаваная шчотка
19. Вечка ўваходнага фільтра
20. Фіксатар вечка ўваходнага фільтра
21. Мікрапаралонавы і ўваходны фільтр
22. Сепаратар
23. Колба кантэйнера-пылазборніка
24. Ніжняе вечка кантэйнера-пылазборніка
25. Фіксатар вечка
26. Ахоўны фільтр

ЎВАГА!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ў ланцуг сілкавання ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўстаноўцы трэба звярнуцца да спецыяліста.

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з самаварам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паражэння электрычным токам ці атрымання траўмаў выконвайце наступныя правілы.

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся ў тым, што напружанне, паказанае на прыладзе,

адпавядае напружанню ў электрасеткі ў вашай хаце.

- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. У тым выпадку, калі вы не карыстаецеся пыласосам, а таксама перад тым, як прыступіць да яго тэхнічнага абслугоўвання, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння і толькі пасля гэтага можна выняць вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адключаючы прыладу ад сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а бярэцеся за вілку сеткавага шнура.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ўдаралася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выхадныя адтуліны прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яго адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна вісячыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з павеатразаборнымі адтулінамі пыласоса.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду ці іншыя вадкасці, падпалення ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які чымее попел, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.

БЕЛАРУСКАЯ

- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны ці няправільна сабраны кантэйнер-пылазборнік;
 - не ўсталяваны ўваходны і выходны фільтр.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на наяўнасць пашкоджанняў. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Асабліваю ўвагу праяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакаваннямі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя налёткі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.

Нататка: Заўсёды адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з электрычнай разеткі падчас замены шчотак-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера-пылазборніка (8).

Падлучэнне гнуткага шланга, тэлескапічнай трубка і насадак

- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (10) у паветразаборную адтуліну (9) і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора (мал. 1). Для здымання гнуткага шланга (11) павярніце наканечнік (10) супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (12) ў тэлескапічную падаўжаючую трубку (14) (мал. 2).
- Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубка на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на фіксатар (15) (мал. 3).
- Абярыце неабходную насадку — або шчотку для падлогі/дывановых пакрыццяў (16), або камбінаваную шчотку (18) — і падлучыце насадку да тэлескапічнай падаўжальнай трубка (14) (мал. 4).

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (16)

Усталюйце перамыкач (17) у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой вырабляецца ўборка).

Камбінаваная шчотка (18)

Шчотка (18) прызначана не толькі для чысткі радыятараў, шчылін, кутоў і паміж падушкамі канап, але і для збору пылу з паверхні мэблі; пры гэтым наяўнасць ворса на шчотцы (18) не дазваляе пашкоджання паліраванай паверхні мэблі.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Меры засцярогі

- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад гарачых паверхняў, побач з попеліцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку ці шланг на прадмет засору. Выключыце пыласос, затым адключыце яго ад электрасеткі, выдаліце засор, і толькі пасля гэтага можна працягваць уборку.

Увага! Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным кантэйнерам-пылазборнікам (8), а таксама з уваходным (21), выходным (4) і ахоўным (26) фільтрамі. Заўсёды правярайце правільнасць усталяўкі фільтраў.

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную

- разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым шнуры папярэджае пра максімальную даўжыню шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.
- Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку (5).
 - Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання з дапамогай ручнога рэгулятара (13) на ручцы гнуткага шланга (12).
 - Па канчатку працы адключыце пыласос, націснуўшы кнопку (5) і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
 - Для змотвання сеткавага шнура націсніце і ўтрымлівайце кнопку (1), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлістання і пашкоджання.
 - У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца для «паркоўкі» шчоткі (2).
 - Для пераноскі пыласоса ці кантэйнера-пылазборніка (8) выкарыстоўвайце ручку (7) (мал. 5).

ФУНКЦЫЯ АўТАМАТЫЧНАГА АДКЛЮЧЭННЯ

- Пыласос мае функцыю аўтаматычнага адключэння пры перагрэве электраматора.
- Пры перагрэве электраматора спрацуе аўтаматычны тэрмазасцярагаальнік, і пыласос адключыцца.
- У гэтым выпадку неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Правярце тэлескапічную трубку і гнуткі шланг на прадмет засмечвання і ачысціце засор.
- Дайце пыласосу астудзіцца на працягу прыблізна 20-30 хвілін, перш чым уключыць яго зноў.
- Падключыце прыладу да электрычнай сеткі, уключыце яе, калі пыласос не ўключаецца, гэта можа азначаць, што ў пыласосе ёсць іншыя пашкоджанні. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для рамонту пыласоса.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Вырабляйце выдаленне смецця і пылі, разборку і чыстку кантэйнера-пылазборніка (8) пасля кожнага выкарыстання пыласоса. Пачынайце ўборку з дапамогай пыласоса толькі ў тым выпадку, калі з кантэйнера-пылазборніка (8) папярэдне былі выдалены пылі і смецце.

Зніманне кантэйнера-пылазборніка (8) і выдаленне з яго пылу і смецця

- Выключыце пыласос і дастаньце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.

- Адлучыце гнуткі шланг (11), павярнуўшы наканечнік гнуткага шланга (10) супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Трымаючыся за ручку (7), націсніце на фіксатар (6) і зніміце кантэйнер-пылазборнік (8) (мал. 6).
- Размясціце кантэйнер-пылазборнік над смеццевым вядром. Адкрыце вечка (24), націснуўшы на фіксатар вечка (25) (мал. 7). Выдаліце з кантэйнера-пылазборніка (8) назапашаны пылі і смецце.

Разборка і чыстка кантэйнера-пылазборніка (8)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі, зніміце кантэйнер-пылазборнік (8), выдаліце з яго пылі і смецце.
- Прытрымліваючы кантэйнер-пылазборнік (8) за колбу (23), павярніце вечка (19) супраць гадзіннікавай стрэлкі і зніміце яго, пры гэтым вечка (19) павінна здымацца разам з сепаратарам (22).
- Адкрыце вечка (19), націснуўшы на фіксатар (20) па напраўленні ўгару.
- Выміце мікрапаралонавы і ўваходны фільтр (21). Выміце мікрапаралонавы фільтр і ачысціце яго ад пылу.
- Ачысціце ўваходны фільтр ад пылу.
- Прамыйце мікрапаралонавы і ўваходны фільтры пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Прамыйце сепаратар (22) і колбу (23) пад бруёй цёплай вады, затым старанна прасушыце.

Нататка: Перад зборкай кантэйнера-пылазборніка пераканайцеся, што ўсе здымныя дэталі чыстыя і сухія.

Зборка кантэйнера-пылазборніка (8)

- Усталюйце мікрапаралонавы фільтр на месца, усталюйце на месца ўваходны фільтр (21), зачыніце вечка (19) да пстрычкі фіксатара (20).
- Усталюйце выступы на вечку (19) у пазы колбы (23) і павярніце вечка (19) па гадзіннікавай стрэлцы да сумяшчэння метак ▲ на колбе (23) і на вечку (19).
- Усталюйце кантэйнер-пылазборнік (8) на месца, да пстрычкі фіксатара (6).

Чыстка выходнага фільтра (мал. 4)

Рэгулярна праводзіце чыстку выходнага фільтра (4).

- Зніміце рашотку (3) выходнага фільтра, націснуўшы на зашчэпку.

БЕЛАРУСКАЯ

- Зніміце выходны фільтр (4) з унутранага боку рашоткі (3), прамыйце яго пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Усталюйце выходны фільтр (4) з унутранага боку рашоткі (3).
- Усталюйце рашотку(3) на месца.

Чыстка ахоўнага фільтра (26)

Пры бачным забруджванні фільтра (26) выміце яго, прамыйце, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.

Нататка:

- Не выкарыстоўвайце посудамыйную машыну для прамывання фільтраў (4, 21), сепаратара (22) і колбы кантэйнера-пылаборніка (23).
- Перад устаноўкай фільтраў (4, 21) пераканайцеся ў тым, што яны сухія.
- Забараняецца выкарыстоўваць фен для сушкі фільтраў (4, 21) і іншых здымных дэталей.

Корпус пыласоса

- Працiрайце корпус пыласоса злёгка вільготнай мяккай тканiнай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вiлку сеткавага шнура ў ваду ці любыя iншыя вадкасцi. Не дапушчайце траплення вадкасцi ўнутр карпусы пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхнi пыласоса растваральнiкi i абразiўныя сродкi, якiя чысцяць.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзiце чыстку корпуса, кантэйнера-пылаборніка (8) і фільтраў (4, 21, 26).
- Для выгоды пры захоўванні выкарыстоўвайце месца для «паркоўкi» шчоткi (2).
- Захоўвайце пыласос у сухiм прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

1. Пыласос з усталяванымi фільтрамi і кантэйнерам-пылаборнiкам – 1 шт.
2. Гнуткi шланг – 1 шт.
3. Тэлескапiчная падаўжальная трубка – 1 шт.
4. Унiверсальная шчотка – 1 шт.
5. Камбiнаваная шчотка – 1 шт.
6. Iнструкцыя – 1 шт.

ТЭХНIЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКI

Электрасiлкаванне: 220-240 В ~50 Гц
Максiмальная спажываная магутнасць: 1600 Вт
Магутнасць усмоктвання: 350 Вт

Вытворца пакiдае за сабой права змяняць характарыстыкi прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора – 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апiсанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павiнна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



CHANG SO'RGICH

Qismlari

1. Elektr shnurini o'raydigan tugma
2. Cho'tkalari biriktirib olib qo'yiladigan o'rni
3. Chiqish filtri panjarasi
4. Chiqish filtri
5. Chang so'rgichni ishlatadigan/o'chiradigan tugma
6. Chang idish mahkamlagichi
7. Chang idish dastagi/chang so'rgich ko'tarishga ishlatiladigan dastak
8. Chang idish
9. Havo tortadigan joyi
10. Qayishqoq shlang uchi
11. Qayishqoq shlang
12. Qayishqoq shlang dastagi
13. Havo tortish kuchi qo'lda o'zgartiriladigan murvat
14. Uzayadigan quvur
15. Uzayadigan quvur mahkamlagichi
16. Pol/gilam to'shamalarga ishlatiladigan cho'tka
17. «Pol/gilam»ga o'tkazadigan bosqi
18. Birlashgan cho'tka
19. Kirish filtri qopqog'i
20. Kirish filtri qopqog'i mahkamlagichi
21. Mikroporolon va kirish filtri
22. Ajratgich
23. Chang idish kolbasi
24. Chang idish ostki qopqog'i
25. Qopqoq mahkamlagichi
26. Himoya filtri

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

XAVFSIZLIK CHORALARI HAQIDAGI TAVSIYALAR

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin. Yong'in chiqishi, tok urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalarga amal qiling.

- Jihozni elektr manbaiga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rozetkaga ulangan chang so'rgichni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa yoki tozalashdan oldin albatatta elektr shnurini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Tok urish xavfini kamaytirish uchun chang so'rgichni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Elektr shnuridan ushlab chang so'rgichni tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tgan bo'lsa eshikni

- yopib qo'ymang, elektr shnurini mebel o'tkir qirrasini yoki burchagiga tekkizmang. Xona tozalanayotganda chang so'rgichni elektr shnur ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi – uni shikastlantirib qo'yishingiz mumkin.
- Oldin ishlatish/o'chirish tugmasini bosib chang so'rgichni o'chiring, shundan keyingina elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish mumkin bo'ladi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Chang so'rgich elektr vilkasi yoki korpusini xo'l qo'l bilan ushlamlang.
- O'ralayotgan elektr shnurini qo'l bilan ushlab turing, o'ralayotgan elektr shnuri polga urilmasin.
- Jihozning havo chiqadigan joylarini biror buyum bilan yopib qo'yish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich havo tortadigan joyiga soch, kiyim cheti, barmoq yoki boshqa a'zolarini yaqin keltirmang. Havo tortadigan yoki chiqadigan o'rinlari berkilib qolgan chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Zinaxonalarni tozalaganda ehtiyot bo'ling.
- Chang so'rgichni benzin, eritgichga o'xshagan tez yonadigan suyuqliklarni yig'ishga ishlatish, uni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich bilan suv, boshqa suyuqlik, tutab yoki cho'g'lanib turgan sigaret, gugurt, cho'g'lanib turgan kulni, mayda dispersli changni, masalan, suvoq, beton, un yoki kul changini yig'ish ta'qiqlanadi.
- Quyidagilar bo'lmaganda chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - chang idish qo'yilmagan yoki noto'g'ri qo'yilgan bo'lsa;
 - kirish yoki chiqish filtri qo'yilmagan bo'lsa
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasi shikastlanmaganini tekshirib turing. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

CHANG SO'RGICHNI YIG'ISH

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

O'ZBEKCHA

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Jihoz shikastlanmaganini tekshirib ko'ring, biror joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Eslatma: *Birikma cho'tkalarini almashtirganda, chang idishini (8) tozalashdan oldin albatta chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.*

Qayishqoq shlangni, uzayadigan quvuri va birikmalarini ulash

- Qayishqoq shlang uchini (10) havo tortadigan joyga (9) kiritib oxirigacha soat mili tomonga burang (1-rasm). Qayishqoq shlangni (11) chiqarish uchun uchini (10) soat miliga teskari buraysiz.
- Qayishqoq shlang dastagini (12) uzayadigan quvurga (14) biriktiring (2-rasm).
- Mahkamlagichini (15) bosib uzayadigan quvur pastini o'zingiz xohlagandek qilib chiqaring (3-rasm).
- Ishlatiladigan birikmani – pol/gilam to'shamalarga ishlatiladigan cho'tka (16) yoki birlashgan cho'tkani (18) olib uzayadigan quvurga (14) biriktiring (4-rasm).

Pol/gilam to'shamalarga ishlatiladigan cho'tka (16)

Cho'tkadagi bosqini (17) kerakli tomonga o'tkazib qo'ying (qanday yuza tozalanishiga qaraladi).

Birlashgan cho'tka (18)

Bu cho'tka (18) faqat radiator, tirqish, burchak va divan yostiqlari orasini tozalashdan tashqari mebel yuzasidagi changni tozalashga ham mo'ljallangan, cho'tka (18) tukli bo'lgani uchun mebelning jilolangan yuzasini shikastlantirmaydi.

ISHLATISH

Ehtiyot choralari

- Chang so'rgichni qizigan yuzalar, kuldonga yaqin joyda, shuningdek, tez yonadigan suyuqliklar turadigan joyda ham ishlatmang.
- Ishlatilayotganda havo tortish kuchi birdan kamayib ketsa tez chang so'rgichni o'chiring, uzayadigan quvuri bilan shlangga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring. Chang so'rgichni o'chiring, so'ng elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, tiqilib qolgan supurindini olib tashlang, shundan keyin uni yana ishlatsa bo'ladi.

Diqqat! *Chang so'rgichni faqai chang idishi (8), kirish (21), chiqish (4) hamda himoya (26) filtrlari qo'yilgandan keyin ishlatiladi. Filtrlari to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.*

- Ishlatishdan oldin elektr shnurini o'zingiz xohlagandek qilib chiqarib qo'ying, elektr vilkasini rozetkaga ulang. Elektr shnuridagi sariq belgi shnur oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Elektr shnurini qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgichni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib.

- Ishlayotganda qayishqoq shlang dastagidagi (12) murvatini (13) surib havo tortish kuchini o'zgartirish mumkin.
- Ishlatib bo'lgandan keyin tugmasini (5) bosib chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr shnurini o'rash uchun tugmasini (1) bosib ushlab turing, urilib shikastlanmasligi uchun o'ralayotganda shnurini ushlab turing.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz cho'tkani olib qo'yiladigan joyiga (2) biriktirib qo'ying.
- Chang so'rgich yoki chang idishni (8) dastagidan (7) ushlab ko'taring (5-rasm).

O'ZI O'CHISH XUSUSIYATI

- Chang so'rgichga elektr motori qizib ketganda o'zi o'chirish xususiyati qo'yilgan.
- Elektr motori qizib ketganda qizishdan saqlagich ishlab ketib chang so'rgich o'chadi.
- Shunday bo'lganda tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Uzayadigan quvuri bilan qayishqoq shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring.
- Yana ishlatishdan oldin taxminan 20-30 daqiqa chang so'rgich sovushini kutib turing.
- Jihozni elektrga ulang, ishlatib, agar chang so'rgich shunda ham ishlamasa boshqa joyi buzilgan bo'ladi. Shunday bo'lganda ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Har safar chang so'rgich ishlatilgandan keyin chang bilan supurindini olib tashlang, chang idishini (8) ochib, tozalang.

Chang idishidagi (8) chang bilan supurindi olib tashlangandan keyingina chang so'rgichni ishlatib xonani tozalash mumkin.

Chang idishini (8) olib undagi chang bilan supurindini to'kib

- Chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Qayishqoq shlang uchini (10) soat miliga teskari burab qayishqoq shlangni (11) ajratib oling.
- Dastagidan (7) ushlab mahkamlagichini (6) bosib va chang idishini (8) oling (6-rasm).
- Chang idishni axlat chelak ustida ushlang. Qopqoq mahkamlagichini (25) bosib qopqog'ini (24) oching (7-rasm). Chang idishidagi (8) chang bilan supurindini to'kib tashlang.

Chang idishni (8) ochib, tozalash

- Chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, chang idishini (8) olib ichidagi chang bilan supurindini to'kib tashlang.
- Chang idishni (8) kolbasidan (23) ushlang, soat mili tomonga burab qopqog'ini (19) oching, shunda qopqog'i (19) ajratgich (22) bilan qo'shilib chiqadi.
- Mahkamlagichini (20) yuqoriga bosib qopqog'ini (19) oching.

- Mikroporolon filtr bilan kirish filtrini (21) chiqarib oling.
- Mikroporolon filtrni olib changini tozalang.
- Kirish filtridagi changini tozalang.
- Mikroporolon filtr bilan kirish filtrini oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quriting.
- Ajratgich (22) bilan kolbani (23) oqib turgan iliq suvda yuving, so'ng yaxshilab quriting.

Eslatma: *Chang idishini yig'ishdan oldin olinadigan qismlarining hammasi toza va quruq bo'lishi kerak.*

Chang idishini yig'ish (8)

- Mikroporolon filtr bilan kirish filtrini joyiga qo'ying (21), mahkamlagichidan (20) shiqillagan ovoz eshitilguncha qopqog'ini (19) yoping.
- Qopqoqdagi (19) chiqib turgan joyni kolbadagi (23) ochiq joyga to'g'rilab, kolba (23) bilan qopqoqdagi (19) ▲ belgilari bir-biriga to'g'ri kelguncha qopqog'ini (19) soat mili tomonga burang.
- Mahkamlagichidan (6) shiqillagan ovoz eshitilguncha chang idishini (8) joyiga birlashtirib qo'ying.

Chiqish filtrini tozalash (4-rasm)

Chiqish filtrini (4) vaqtda tozalab turing.

- Yopgichini bosib chiqish filtri panjarasini (3) oling.
- Panjara (3) ostidagi chiqish filtrini (4) oling, oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quriting.
- Chiqish filtrini (4) panjara (3) ostiga qo'ying.
- Panjarani (3) joyiga qo'ying.

Himoya filtrini (26) tozalash

Filtri (26) kirlanganini ko'rinsa, joyidan olib tozalab yuving, yaxshilab quritib, yana joyiga qo'ying.

Eslatma:

- Filtrlari (4, 21), ajratgichi (22) va chang idish kolbasini (23) idish yuvadigan mashinada yuvmang.
- Qo'yishdan oldin filtrlari (4, 21) quruq bo'lishi kerak.
- Filtrlari (4, 21) bilan boshqa olinadigan qismlarini fenda quritish ta'qiqlanadi.

Chang so'rgich korpusi

- Chang so'rgich korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.

- Chang so'rgich korpusi, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Chang so'rgich korpusi ichiga suv tushirmang.
- Chang so'rgich sirtini eritgich va qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Chang so'rgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusi, chang idishi (8) bilan filtrlarini (4, 21, 26) tozalab oling.
- Qulay bo'lishi uchun cho'tkalarini birlashtirib olib qo'yiladigan joyiga (2) mahkamlab qo'ying.
- Chang so'rgichni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

1. Filtrlari bilan chang idishi qo'yilgan chang so'rgich – 1 dona.
2. Qayishqoq shlang – 1 dona.
3. Uzayadigan quvur – 1 dona.
4. Umumiy cho'tka – 1 dona.
5. Birlashtirgan cho'tka – 1 dona.
6. Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~50 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 1600 W

Havo tortish kuchi: 350 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

